ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 124**

16 Ιουνίου 2006

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘΜ. 3464

Κύρωση του Πρωτοκόλλου που τροποποιεί τη Σύμβαση, μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Βασιλεί-ου των Κάτω Χωρών για την αποφυγή της διπλής φορολογίας και την αποτροπή της φοροδιαφυγής σε σχέση προς τους φόρους εισοδήματος και κεφαλαί-ου, με το προσαρτημένο σε αυτή Πρωτόκολλο, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 16 Ιουλίου 1981.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το Πρωτόκολλο, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 18 Ιανουαρίου 2006, μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, το οποίο τροποποιεί τη Σύμβαση μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου των Κάτω Χωρών για την αποφυγή της διπλής φορολογίας και την αποτροπή της φοροδιαφυγής σε σχέση προς τους φόρους εισοδήματος και κεφαλαίου, με το προσαρτημένο σε αυτή Πρωτόκολλο, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 16 Ιουλίου 1981 και κυρώθηκε με το ν. 1455/1984 (ΦΕΚ 89/Α΄/16.6.1984), του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική και αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙ ΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ ΠΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΗΣ ΔΙΠΛΗΣ ΦΟΡΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΤΡΟΠΗ ΤΗΣ ΦΟΡΟΔΙΑΦΥΓΗΣ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΦΟΡΟΥΣ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΕΝΟ ΣΕ ΑΥΤΗ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ, ΠΟΥ ΥΠΟΓΡΑΦΗΚΕ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ ΣΤΙΣ 16 ΙΟΥΛΙΟΥ 1981.

Η Ελληνική Δημοκρατία
και
το Βασίλειο των Κάτω Χωρών,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ τη σύναψη Πρωτοκόλλου για την τροποποίηση της Σύμβασης μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου των Κάτω Χωρών για την αποφυγή της διπλής φορολογίας, και την αποτροπή της φοροδιαφυγής σε σχέση προς τους φόρους εισοδήματος και κεφαλαίου με το προσαρτημένο σε αυτή Πρωτόκολλο, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 16 Ιουλίου 1981, (στο εξής αναφερόμενη ως «Σύμβαση»), συμφώνησαν τα ακόλουθα:

Άρθρο Ι

Οι παράγραφοι 4 και 5 του μέρους Α' του Άρθρου 25 της Σύμβασης απαλείφονται.

΄Αρθρο ΙΙ

Το άρθρο IV του Πρωτοκόλλου της Σύμβασης απαλείφεται.

΄Αρθρο ΙΙΙ

1. Το παρόν Πρωτόκολλο τίθεται σε ισχύ την 1η Ιουλίου 2006 και έχει εφαρμογή ως προς τα ποσά των τόκων ή των δικαιωμάτων, κατά περίπτωση, τα οποία καταβάλλονται ή πιστώνονται την 1η ή μετά την 1η Ιουλίου 2006.

2. Το παρόν Πρωτόκολλο παύει να ισχύει με τη λήξη της Σύμβασης, σύμφωνα με το άρθρο 32 της Σύμβασης.

ΣΕ ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ ΤΩΝ ΠΑΡΑΠΑΝΩ, οι υπογράφοντες, νόμιμα εξουσιοδοτημένοι, υπέγραψαν το παρόν Πρωτόκολλο.

ΕΓΙΝΕ, στην Αθήνα, στις 18 Ιανουαρίου 2006 σε δύο πρωτότυπα, το καθένα στην ελληνική, στην ολλανδική, και στην αγγλική γλώσσα. Και τα τρία αυτά κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά. Σε περίπτωση οιασδήποτε απόκλισης στην ερμηνεία, μεταξύ του ελληνικού και ολλανδικού του κειμένου, υπερισχύει το αγγλικό κείμενο.

Για την Ελληνική Δημοκρατία	Για το Βασίλειο των Κάτω Χωρών
ΑΝΤΩΝΗΣ ΜΠΕΖΑΣ Υφυπ. Οικονομίας και Οικονομικών	JOHANNES A.F.M. FÖRSTER Πρέσβης στην Αθήνα

PROTOCOL AMENDING THE CONVENTION BETWEEN THE HELLENIC REPUBLIC AND THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME AND ON CAPITAL, WITH PROTOCOL, SIGNED AT ATHENS ON 16 JULY 1981.

The Hellenic Republic
and
The Kingdom of the Netherlands

Desiring to conclude a Protocol to amend the Convention between the Hellenic Republic and the Kingdom of the Netherlands for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital, with Protocol, signed at Athens on 16 July 1981 (hereinafter referred to as «the Convention»);

Have agreed as follows:

Article I

Paragraphs 4 and 5 of part A of Article 25 of the Convention shall be deleted.

Article II

Article IV of the Protocol to the Convention shall be deleted.

Article III

1. This Protocol shall enter into force on 1 July 2006 and shall thereupon have effect to amounts of interest or royalties, as the case may be, paid or credited on or after 1 July 2006.

2. This Protocol shall cease to have effect at such time as the Convention ceases to have effect in accordance with Article 32 of the Convention.

IN WITNESS whereof the undersigned, duly authorized thereto, have signed this Protocol.

DONE at Athens this 18th day of January 2006 in two originals, each in the Greek, Netherlands, and English language, the three texts being equally authentic. In case there is any divergence of interpretation between the Greek and Netherlands text, the English text shall prevail.

For the Hellenic Republic	For the Kingdom of the Netherlands
ANTONIS BEZAS Deputy Minister Economy & Finance	JOHANNES A.F.M. FÖRSTER Ambassador Extraordinary And Plenipotentiary at Athens

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Πρωτοκόλλου που κυρώνεται, από την 1η Ιουλίου 2006, σύμφωνα με το άρθρο 3 αυτού.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 8 Ιουνίου 2006

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΑΡΟΛΟΣ ΓΡ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ	ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Γ. ΑΛΟΓΟΣΚΟΥΦΗΣ	**Θ. ΜΠΑΚΟΓΙΑΝΝΗ**

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 13 Ιουνίου 2006

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Α. ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ

0100124160606000 2

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http://www.et.gr – e-mail: webmaster@et.gr